

аудиовизуальном документе) или не доступен для использования (например, титульный экран электронного ресурса), то выбирают источник информации, альтернативный главному. При этом, в первую очередь, используют источник, который является частью документа, затем - источники, сопровождающие документ: сведения, помещенные на контейнере; сопроводительные материалы, опубликованные издателем, изготовителем, распространителем и т.п.

Если используют несколько источников, их комбинация рассматривается как единый главный источник.

4.8.2 Источники вне документа используют, если необходимая информация не доступна из главного источника или источников, сопровождающих документ. Сведения могут быть заимствованы из опубликованных библиографических записей на документ (каталогов библиотек, музеев и т.п., библиографических указателей и баз данных); других источников вне документа (например, справочных изданий, авторитетных файлов, метаданных).

4.8.3 Библиографические сведения указывают в описании в том виде, в каком они даны в источнике информации. Недостающие уточняющие сведения, а также полностью отсутствующие необходимые данные формулируют на основе анализа документа (для печатных изданий, титульные листы которых утрачены, географических карт без названия, необработанных звукозаписей и т.п.).

Сведения, сформулированные на основе анализа документа, а также заимствованные из источников вне документа, во всех областях библиографического описания, кроме области примечания, приводят в квадратных скобках.

4.8.4 Для каждой области описания определенного вида документов установлен предписанный (основной) источник информации - один или несколько (например, для области заглавия и сведений об ответственности предписанными источниками информации являются: титульный лист - для книг, первая и последняя полосы - для газет и т.п.).

При разночтениях однородных сведений в различных источниках предпочтение отдается библиографическим сведениям, заимствованным из предписанного источника информации.

При отсутствии предписанного источника информации он заменяется другим, который содержит наиболее полную информацию.

Сведения, заимствованные не из предписанного источника информации, приводят в квадратных скобках.

4.9 Язык библиографического описания, как правило, соответствует языку выходных сведений документа. Отдельные элементы в описании могут быть приведены на языке библиографирующего учреждения.

4.9.1 Библиографическое описание в целом или его отдельные элементы могут быть приведены в транскрипции, транслитерации на графику другого языка или в переводе на другой язык. Транслитерация производится в соответствии с международными или национальными стандартами транслитерации соответствующих языков.

4.9.2 Если среди текстов и выходных сведений в источнике информации есть текст и все выходные сведения на официальном языке (языках) страны, в которой находится библиографирующее учреждение, то преимущество в выборе языка библиографического описания отдается этому языку (языкам).

4.9.3 Если выходные сведения в документе на всех языках неполные, то выбирают язык, на котором даны наиболее полные сведения.

4.10 При составлении библиографического описания в целях обеспечения его компактности можно применять сокращение слов и словосочетаний, пропуск части